

dyras

VS-69SL



HU	3
GB	10
DE	17
CZ	24
HR	30
SK	37
SI	44

Használati útmutató

dyras

Vákuumfóliázó
Modell: VS-69SL



Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

TISZTELT VÁSÁRLÓ!

Szeretnénk felhívni a figyelmét a vákuumfóliázó gép működésével kapcsolatos fontosabb teendőkre:

- Maximum 30 cm széles vákuumfóliát használjon a készülékhez!
- Erősen nyomja le a készülék fedelét, amikor bezárja azt! Amikor kattánást hall, akkor záródott be teljesen a fedél.
- Ügyeljen rá, hogy a fólia vége illeszkedjen a vákuumkamrába!

A készülékhez tartozó, minden lépést leíró használati útmutató „A készülék használata” című fejezetben található!

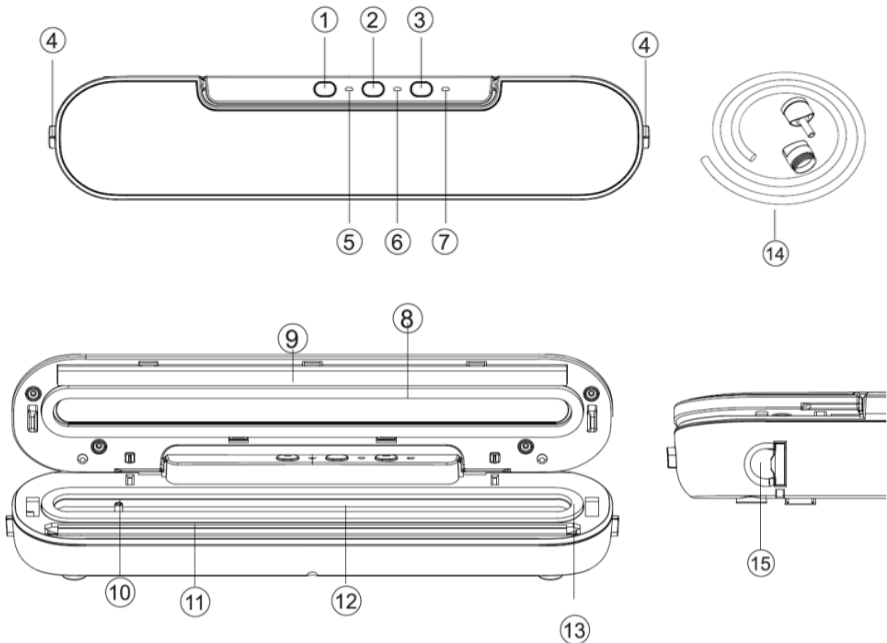
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készüléken feltüntetett feszültségnek!
- Soha ne használja a készüléket vizes kézzel!
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben!
- A készüléket csak rendeltetésszerűen szabad használni. A helytelen használat vagy nem megfelelő kezelés miatt esetlegesen bekövetkező károkért vagy sérülésekért a gyártó nem tartozik felelősséggel!
- Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek akkor használhatják, ha felügyeletet vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az ezzel járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt!
- Vigyázat! Ne hagyja, hogy kisgyermekek a fóliával játszzanak, mert fulladás veszélye állhat fenn!
- Időről időre ellenőrizze a tápkábel sérüléseit! Soha ne használja a készüléket, ha a vezeték vagy a készülék bármilyen sérülés jelét mutatja!
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!
- Soha ne tegye a készüléket mosogatógépbe!
- Soha ne használja a készüléket forró felületek közelében!
- Ne működtesse a készüléket sérült tápkábelrel vagy hálózati csatlakozóval!
- Ha a tápkábel vagy a készülék sérült, a veszély elkerülése érdekében a szerviznek ki kell cserélnie!
- Soha ne használja a készüléket kültéren és mindig száraz felületre helyezze!
- Soha ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat!
- Soha ne mozgassa a készüléket a tápkábelnél fogva!
- Tisztítás és tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék teljesen lehűlt!
- Ügyeljen arra, hogy a készülék soha ne érintkezzen gyúlékony anyagokkal, például ruhákkal, függönyökkel stb.!
- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózathoz és hagyja lehűlni!
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült!

SPECIFIKÁCIÓ

Névleges feszültség	220–240 V ~
Névleges frekvencia	50/60 Hz
Teljesítmény	90 W
Hegesztési szélesség	30 cm
Érintésvédelmi osztály	II. osztály
Vákuum	-55 kPa (Vac seal) / -20±5 kPa (Soft)
Zajszint	<75 dB
Energiafogyasztás készenléti módban	<0,5 W

A TERMÉK FELÉPÍTÉSE



- | | |
|---------------------------|----------------------------------|
| 1. Vákuum gomb (Vac Seal) | 9. Gumi rúd |
| 2. Vákuum gomb (Soft mód) | 10. Levegőszívó nyílás |
| 3. Lehegesztő gomb (Seal) | 11. Hevítőszál |
| 4. Fedélzár és nyitó gomb | 12. Vákuumkamra |
| 5. Jelzőfény „Vac Seal” | 13. Tömítő hab |
| 6. Jelzőfény „Soft mód” | 14. Vákuumcsatlakozó kiegészítők |
| 7. Jelzőfény „Seal” | 15. Kis zacskónyitó |
| 8. Tömítő hab | |

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot!
- Tisztítsa meg a készülék külsejét egy nedves szivaccsal vagy ruhával, és törölje át!
- Helyezze a készüléket egy asztalra vagy egy sima, stabil, vízszintes felületre! Győződjön meg róla, hogy elegendő hely áll rendelkezésre a készülék megfelelő működtetéséhez!
- Tekerje ki teljesen a hálózati kábelt!
- Ellenőrizze, hogy a feszültség megfelel-e a készüléken feltüntetett feszültségnek!
- Csatlakoztassa a készüléket egy konnektorhoz!
- Soha ne végezzen módosításokat a készüléken!

VÁKUUMOZÁSI FUNKCIÓ

Normál (Vac seal) vákuum: Száraz vagy kemény ételekhez, például hús, dió és egyéb gyümölcs.

Puha (Soft) vákuum: Puha vagy érzékeny ételekhez, például puha gyümölcs, főtt étel stb.

1. Töltse meg a vákuumzacskót az élelmiszerrel, és hagyjon elegendő helyet a zacskó tartalma és a zacskó teteje között.
2. Nyissa ki a fedelet, és helyezze a zacskó nyitott végét a vákuumkamrába (győződjön meg róla, hogy a zacskó teljesen a vákuumcsatornában van).
3. Nyomja le erősen a tetejét mindkét oldalról egyszerre, amíg egy kattánást nem hall, ami jelzi, hogy a vákuumozó teljesen bezárult.
4. Csatlakoztassa az áramforráshoz, válassza ki az élelmiszer tulajdonságai alapján a „VAC SEAL” vagy „SOFT MODE” gombot. A megfelelő jelzőfény világítani fog. A vákuumozó elindítja a vákuumozási folyamatot. Amikor kész, automatikusan leáll. A zacskó lezárása után a zöld jelzőfény kialszik.
5. Egyidejűleg nyomja le a nyitó gombokat, nyissa ki a fedelet, és vegye ki a vákuumozott zacskót.
6. Ha félig vákuumozott élelmiszert szeretne, nyomja meg bármelyik módgombot a vákuumozás leállításához, majd nyomja meg a „SEAL” gombot a lezárási funkcióhoz. Amikor a zacskó lezárult, automatikusan leáll, és a zöld jelzőfény kialszik.

Megjegyzések:

- A vákuumozó nem alkalmas folyékony élelmiszerek vákuumozására.
- A vákuumzacskó/zsák maximális szélessége 30 cm (300 mm).
- Használjon vákuumozó zacskókat, vagy oldalukon hajtott, vonalas zacskókat. Egyszerű zacskókat le lehet zárni, de nem vákuumozhatóak rendesen.
- Mindig használjon tiszta, használatlan vákuumzacskót.
- **Minden használat után hagyjon 30 másodpercet a vákuumozónak lehűlni.**
- Ügyeljen rá, hogy a vákuumzacskó ne takarja el a levegőszívó nyílást!

LEZÁRÁS (SEAL) FUNKCIÓ

1. Vágja le a zacskóanyagot a kívánt méretre, ügyeljen rá, hogy egyenes és sima legyen a vágás.
2. Nyissa ki a tetejét, helyezze a zacskó egyik végét a hegesztőszálra. Ügyeljen rá, hogy a zacskó vége sima legyen.
3. Nyomja le erősen a tetejét mindkét oldalról egyszerre, amíg egy kattánást nem hall, ami jelzi, hogy a vákuumozó teljesen bezárult.
4. Csatlakoztassa az áramforráshoz, nyomja meg a „SEAL” gombot a lezárási funkció indításához, ekkor a zöld jelzőfény világít. Körülbelül 11 másodperc után a lezárás befejeződik, automatikusan leáll, és a zöld jelzőfény kialszik.
5. Egyidejűleg nyomja le a nyitó gombokat, nyissa ki a tetejét, és vegye ki a lezárt zacskót.

Megjegyzések:

- Óvatosan, ne érintse meg a hegesztőszálat. Égési sérülés veszélye!
- Minden használat után hagyjon 30 másodpercet a vákuumozónak lehűlni.

VÁKUUMDOBOZ

1. Készítse elő a megfelelő méretű vákuumtartályt, tegye bele az élelmiszert, zárja le a tartály száját, és forgassa el a csavart a tartályon a lezáráshoz. Győződjön meg róla, hogy a tartály teljesen zárt, és levegő nem juthat be.
2. Vegye ki a vákuumcsatlakozó kiegészítőt, dugja be a hegyes végét a levegőszívó nyílásba, távolítsa el a kerek menetes végét, így egy másik hegyes vég jelenik meg (hegyes vég átmérője 5,2 mm), amit be lehet dugni a tartály levegőszívó nyílásába. Ügyeljen rá, hogy jól rögzüljön.
3. Csatlakoztassa az áramforráshoz, nyomja meg a vákuumozó gombot a vákuumozás elindításához. A zöld jelzőfény világít. A vákuumozás befejeződése után automatikusan leáll, a zöld jelzőfény kialszik.

Megjegyzés: A vákuumozási idő kb. 2 perc. Nagyobb vákuumzacskó vagy tartály esetén előfordulhat, hogy a gép leáll, de a vákuumozás még nem fejeződött be, és a zöld jelzőfény kialszik. Ilyenkor nyomja meg újra a „VAC SEAL” gombot a vákuumozás folytatásához, amíg be nem fejeződik, és a zöld jelzőfény kialszik.

TÁROLÁS

- Győződjön meg róla, hogy a készülék teljesen hűvös és száraz!
- Ne tekerje körbe a készüléket a kábellel, mert ez sérülést okozhat!
- Tartsa a készüléket hűvös, száraz helyen!
- A tömítés deformálódásának megakadályozása érdekében NE zárja be a felső fedelet a retesszel, amikor nem használja! Ez a következő használat során befolyásolná a vákuumozás minőségét.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a konnektorból és hagyja kihűlni!
- Tisztítsa meg a készülék külsejét szivaccsal vagy enyhén nedves törlőkendővel!
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!
- Ne használjon súrolószereket, csiszoló- vagy fémkefét vagy más súroló tárgyat!

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése	
	Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál! Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Unión kívül szeretné megsemmisíteni a terméket, érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál!

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

A CE SZIMBÓLUM



A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Unió előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction Manual

dyras

Vacuum sealer
Model: VS-69SL



Please carefully read the instructions before using!

DEAR CUSTOMER!

We would like to draw your attention to the most important things to do when operating a vacuum sealer:

- Use only 30 cm wide of vacuum foil.
- When closing the lid, press down heavily! When you hear a click, the lid is fully closed.
- Make sure that the end of the foil fits in the vacuum chamber!

For instructions on how to use the appliance, please refer to the chapter "Using the appliance"!

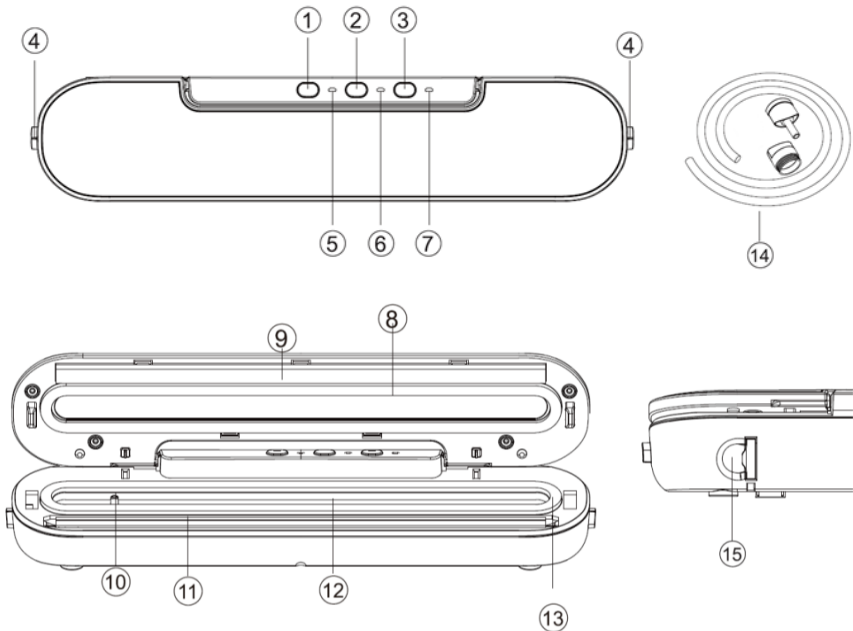
GENERAL SAFE GUARDS

- Please read these instructions carefully before use.
- Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- Never use this unit near water and wet places.
- Never use this appliance with wet hands.
- Never leave the appliance unsupervised when in use.
- The appliance must be used only for its intended purpose. No responsibility can be taken for any possible damage or injury caused by incorrect use or improper handling.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Caution! Do not allow small children to play with the foil: There is a danger of suffocation!
- From time to time check the cord for damages. Never use the appliance if the cord or the appliance shows any sign of damage.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid.
- Never place it into the dishwasher.
- Never use the appliance near hot surfaces.
- Do not operate the appliance with a damaged cord or plug or after the appliance has been damaged in any manner.
- If the supply cord or appliance is damaged, it must be replaced by the service agent in order to avoid a hazard.
- Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- Never use accessories which are not recommended by the producer.
- Never move the appliance by pulling the cord.
- Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.
- Make sure the appliance never comes into contact with flammable materials, such as clothes, curtains, etc.
- Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- This appliance is only intended for household use.

SPECIFICATION

Rated voltage	220–240 V ~
Rated frequency	50/60 Hz
Power	90 W
Sealing width	30 cm
Protection class	Class II.
Vacuum	-55 kPa (Vac seal) / -20±5 kPa (Soft)
Noise level	<75 dB
Power consumption in standby mode	<0.5 W

PARTS OF THE APPLIANCE



- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. Vacuum button (Vac Seal) | 9. Rubber bar |
| 2. Vacuum button (Soft mode) | 10. Air suction hole |
| 3. Seal button | 11. Heating wire |
| 4. Lid lock & release button | 12. Vacuum chamber |
| 5. Indicator light "Vac Seal" | 13. Sealing foam |
| 6. Indicator light "Soft mode" | 14. Vacuum hose accessories |
| 7. Indicator light "Seal" | 15. Small bag opener |
| 8. Sealing foam | |

BEFORE FIRST USE

- Remove all of the packing materials.
- Clean the outside of the appliance with a damp sponge or cloth and wipe it.
- Place the appliance on a table or a flat, stable, horizontal surface. Make sure there is enough space to operate the machine properly.
- Unwind the power cord completely.
- Check that the voltage corresponds to that indicated on the device.
- Connect the appliance to an outlet.
- Never modify the device.

VACUUM SEALING FUNCTION

Normal vacuum: For dry or hard food, such as meat, nuts and other fruit.

Soft vacuum: For soft or sensitive food, such as soft fruit, cooked food, etc.

1. Fill the vacuum bag with the food to be vacuum-sealed, and leave enough space between bag contents and top of bag.
2. Open the lid, and place open side of bag into vacuum chamber (make sure the bag all inside the vacuum channel).
3. Press the lid down firmly on both sides at the same time until you hear a click, which indicates the vacuum sealer is completely locked.
4. Connect the power supply, according to the properties of the food, select the „VAC SEAL” or „SOFT MODE”, The corresponding indicator light will light up. The vacuum sealer begins with vacuum procedure. Once it is done, it will stop automatically. After sealed the bag, the green indicator is off.
5. At the same time, press the release buttons to open the lid; take out the vacuum-sealed bag.
6. If you desired half-vacuumed food or item, press any mode buttons to stop vacuum sealing, then press “SEAL” to transfer in to seal function. Once the bag is sealed, it will stop automatically and the green indicator is off.

Notes:

- The vacuum sealer is not suitable for vacuuming liquid food.
- The maximum width of the vacuum bag/pouch is 30cm (300mm)
- Please use the vacuum sealing bags or bags with folded sides or bags with lines for vacuuming, the normal bags or bags with no lines no folded side can be sealed, but it can't be vacuumed properly.
- Always use a clean, unused vacuum bag.
- **Allow the vacuum sealer to cool down for 30 seconds after each time it is used.**
- Make sure the vacuum bag is not covering the air suction hole.

SEALING FUNCTION

1. Cut bag material to appropriate size you desired, be sure to cut straight and flat.
2. Open the lid, place one end of bag on the sealing wire. be sure to stretch the end of bag flat.
3. Press the lid down firmly on both sides at the same time until you hear a click, which indicates the vacuum sealer is completely locked.
4. Connect the power supply, press the „SEAL” button to initiate the sealing function, at the same time the green indicator is light up. After ~11 seconds, it stops automatically when finished sealing, then the green indicator is off.
5. At the same time, press the release buttons to open the lid. Take out the sealed bag.

Notes:

- Be careful not to touch the sealing wire. There is a burn hazard.
- Allow the vacuum sealer to cool down for 30 seconds after each time it is used.

CONTAINERS

1. Prepare appropriate size vacuuming canister and put items in to it, close the lip of canister and turn the knob on the canister into seal. Make sure the canister is fully closed and air can't enter into it.
2. Take out accessories vacuum hose, insert the sharp end into the air suction hole, remove the end with round screw thread, another sharp end will be available (sharp end diameter 5.2 mm) and can be inserted into the air suction hole on the canister, make sure it is well inserted.
3. Connect the power supply and press vacuum seal button to begin vacuuming procedure. The green indicator led is light up. Vacuuming will stop automatically when it is finished, the green indicator is off.

Notes: The vacuum sealing time is about 2 minutes. For the big size vacuuming bag or vacuuming canisters, vacuuming may not finish but machine stop working and green indicator is off, please press the „VAC SEAL“ button again to continue the vacuuming procedure until it is finished, green indicator is off.

STORAGE

- Ensure the unit is completely cool and dry.
- Do not wrap the cord around the appliance as this cause damage.
- Keep the appliance in a cool, dry place.
- To prevent the seal joint from deforming, do not close the top cover with the locking latch when not in use. This would affect the quality of depression during the next use.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always switch off the appliance, unplug and let it cool before cleaning.
- Clean the outside of the appliance with a sponge or a slightly wet linen.
- Never plunge the appliance in water or any other liquid.
- Do not use abrasive cleaners, gritting or metal brush or another cutting object.

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

THE CE SYMBOL



The CE mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

dyras

Vakuum-Folienschweißgerät
Modell: VS-69SL



Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch!

SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN,

wir möchten Sie auf die wichtigsten Dinge hinweisen, die beim Betrieb eines Vakuum-Folienschweißgeräts zu beachten sind:

- Verwenden Sie eine Vakuumfolie mit einer maximalen Breite von 30 cm!
- Drücken Sie den Deckel des Geräts beim Schließen fest nach unten! Wenn Sie ein Klicken hören, ist der Deckel vollständig geschlossen.
- Achten Sie darauf, dass das Ende der Folie in der Vakuumkammer passt!

Eine Anleitung zur Verwendung des Geräts und zu allen damit verbundenen Schritten finden Sie im Kapitel „Verwendung des Geräts“!

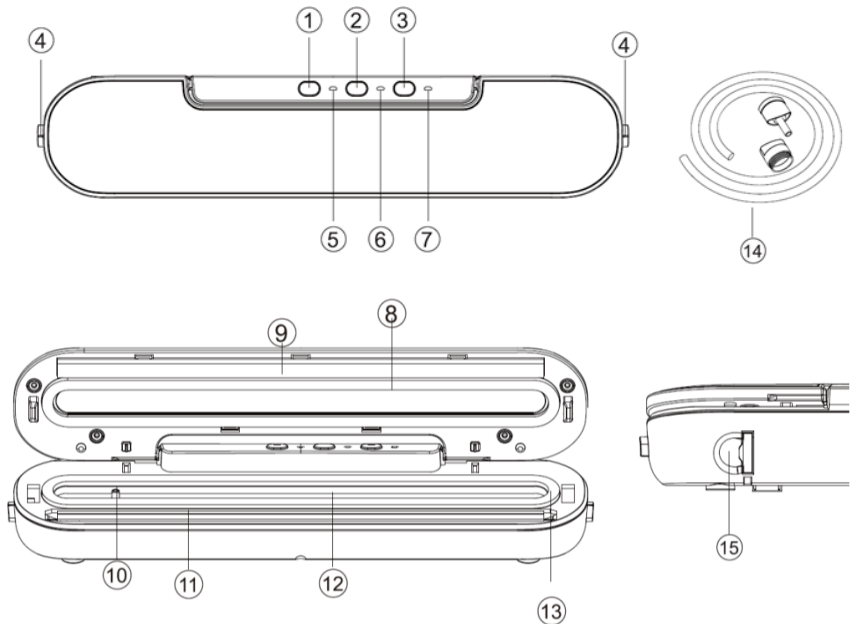
SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung sorgfältig durch!
- Prüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt!
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit nassen Händen!
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt!
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung entstehen!
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren, von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen!
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen, und bevor Sie es zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen!
- Vorsicht! Lassen Sie kleine Kinder nicht mit der Folie spielen, da die Gefahr des Erstickens besteht!
- Kontrollieren Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen! Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel oder das Gerät Anzeichen von Beschädigungen aufweist!
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!
- Reinigen Sie das Gerät niemals in der Spülmaschine!
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von heißen Oberflächen!
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker!
- Wenn das Netzkabel oder das Gerät beschädigt ist, muss es von einem Servicetechniker ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden!
- Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien und stellen Sie es immer auf eine trockene Oberfläche!
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird!
- Bewegen Sie das Gerät niemals am Netzkabel!
- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung und Lagerung, dass das Gerät vollständig abgekühlt ist!
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit brennbaren Materialien wie Kleidung, Vorhängen usw. in Berührung kommt!
- Ziehen Sie immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen!
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt!

SPEZIFIKATION

Nennspannung	220–240 V ~
50-60Hz	50/60 Hz
Leistung	90 W
Breite der Schweißung	30 cm
Berührungsschutzklasse	Class II.
Vakuum	-55 kPa (Vac seal) / -20±5 kPa (Soft)
Geräuschpegel	<75 dB
Stromverbrauch im Standby-Modus	<0,5 W

DER AUFBAU DES PRODUKTS



- | | |
|---|----------------------------|
| 1. Vakuumbtaste (Vac Seal) | 8. Dichtungsschaum |
| 2. Vakuumbtaste (Soft-Modus) | 9. Gummileiste |
| 3. Verschlusstaste | 10. Luftansaugöffnung |
| 4. Deckelverriegelungs- und
Entriegelungstaste | 11. Heizdraht |
| 5. Anzeigeleuchte „Vac Seal“ | 12. Vakuumkammer |
| 6. Anzeigeleuchte „Soft-Modus“ | 13. Dichtungsschaum |
| 7. Anzeigeleuchte „Seal“ | 14. Vakuumschlauch-Zubehör |
| | 15. Kleiner Beutelöffner |

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial!
- Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Schwamm oder Tuch und wischen Sie es sauber!
- Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch oder eine flache, stabile, horizontale Oberfläche! Achten Sie darauf, dass genügend Platz vorhanden ist, um das Gerät ordnungsgemäß zu betreiben!
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab!
- Prüfen Sie, ob die Spannung mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt!
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an!
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor!

VAKUUMVERSCHLUSSFUNKTION

Normal-Vakuum: Für trockene oder feste Lebensmittel wie Fleisch, Nüsse und anderes Obst.

Soft-Vakuum: Für weiche oder empfindliche Lebensmittel wie weiches Obst, gekochte Speisen usw.

1. Füllen Sie den Vakuumbbeutel mit dem zu vakuumierenden Lebensmittel und lassen Sie ausreichend Platz zwischen dem Inhalt und dem oberen Rand des Beutels.
2. Öffnen Sie den Deckel und legen Sie die offene Seite des Beutels in die Vakuumkammer (achten Sie darauf, dass der Beutel vollständig im Vakuumkanal liegt).
3. Drücken Sie den Deckel gleichzeitig beidseitig fest nach unten, bis Sie ein Klicken hören, das anzeigt, dass der Vakuumversiegler vollständig verriegelt ist.
4. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an, wählen Sie entsprechend den Eigenschaften des Lebensmittels „VAC SEAL“ oder „SOFT MODE“. Die entsprechende Anzeigeleuchte leuchtet. Der Vakuumversiegler beginnt mit dem Vakuumvorgang. Nach Abschluss stoppt er automatisch. Nach dem Verschließen des Beutels erlischt die grüne Anzeigeleuchte.
5. Drücken Sie gleichzeitig die Entriegelungstasten, um den Deckel zu öffnen, und entnehmen Sie den vakuumversiegelten Beutel.
6. Wenn Sie halbvakuumierte Lebensmittel wünschen, drücken Sie eine der Modustasten, um den Vakuumvorgang zu stoppen, und drücken Sie dann „SEAL“, um zur Verschlussfunktion zu wechseln. Sobald der Beutel verschlossen ist, stoppt das Gerät automatisch und die grüne Anzeigeleuchte erlischt.

Hinweise:

- Der Vakuumversiegler ist nicht zum Vakuumieren von flüssigen Lebensmitteln geeignet.
- Die maximale Breite des Vakuumbeutels beträgt 30 cm (300 mm).
- Verwenden Sie zum Vakuumieren spezielle Vakuumbbeutel oder Beutel mit Falten an den Seiten oder mit Linien. Normale Beutel ohne Linien oder Falten können verschlossen, aber nicht ordnungsgemäß vakuumiert werden.
- Verwenden Sie immer einen sauberen, unbenutzten Vakuumbbeutel.
- **Lassen Sie den Vakuumversiegler nach jeder Benutzung 30 Sekunden abkühlen.**
- Achten Sie darauf, dass der Vakuumbbeutel die Luftansaugöffnung nicht abdeckt.

VERSCHLUSSFUNKTION

1. Schneiden Sie das Beutelmateriale auf die gewünschte Größe, achten Sie auf einen geraden und glatten Schnitt.
2. Öffnen Sie den Deckel, legen Sie ein Ende des Beutels auf das Siegelband. Achten Sie darauf, dass das Ende des Beutels glatt liegt.
3. Drücken Sie den Deckel gleichzeitig beidseitig fest nach unten, bis Sie ein Klicken hören, das anzeigt, dass der Vakuumversiegler vollständig verriegelt ist.
4. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an, drücken Sie die „SEAL“-Taste, um die Verschlussfunktion zu starten. Die grüne Anzeigeleuchte leuchtet. Nach ca. 11 Sekunden stoppt das Gerät automatisch, wenn der Verschlussvorgang abgeschlossen ist, und die grüne Anzeigeleuchte erlischt.
5. Drücken Sie gleichzeitig die Entriegelungstasten, öffnen Sie den Deckel und entnehmen Sie den verschlossenen Beutel.

Hinweise:

- Vorsicht, berühren Sie nicht das Siegelband. Verbrennungsgefahr!
- Lassen Sie den Vakuumversiegler nach jeder Benutzung 30 Sekunden abkühlen.

BEHÄLTER

1. Bereiten Sie einen passenden Vakuumbehälter vor, geben Sie die Lebensmittel hinein, schließen Sie den Deckel und drehen Sie den Verschlussknopf am Behälter zum Verschließen. Stellen Sie sicher, dass der Behälter vollständig geschlossen ist und keine Luft eindringen kann.
2. Nehmen Sie das Vakuumschlauch-Zubehör heraus, stecken Sie das spitze Ende in die Luftansaugöffnung, entfernen Sie das Ende mit dem runden Gewinde, sodass ein weiteres spitzes Ende (Durchmesser 5,2 mm) verfügbar ist, das in die Luftansaugöffnung am Behälter gesteckt werden kann. Achten Sie darauf, dass es fest sitzt.
3. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an, drücken Sie die Vakuumentaste, um den Vakuumvorgang zu starten. Die grüne Anzeigeleuchte leuchtet. Der Vakuumvorgang stoppt automatisch, wenn er abgeschlossen ist, und die grüne Anzeigeleuchte erlischt.

Hinweis: Die Vakuumversiegelungszeit beträgt ca. 2 Minuten. Bei größeren Vakuumbeuteln oder Behältern kann es vorkommen, dass das Gerät stoppt, obwohl der Vakuumvorgang noch nicht abgeschlossen ist, und die grüne Anzeigeleuchte erlischt. Drücken Sie in diesem Fall erneut die „VAC SEAL“-Taste, um den Vakuumvorgang fortzusetzen, bis er abgeschlossen ist und die grüne Anzeigeleuchte erlischt.

LAGERUNG

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig abgekühlt und trocken ist!
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät, da dies zu Schäden führen kann!
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf!
- Um eine Verformung der Dichtung zu vermeiden, darf der Deckel bei Nichtgebrauch NICHT mit dem Riegel geschlossen werden! Dies würde die Qualität des Vakuumierens bei der nächsten Verwendung beeinträchtigen.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor der Reinigung das Gerät immer ausschalten, den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen!
- Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem Schwamm oder einem leicht feuchten Tuch!
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!
- Verwenden Sie keine Schleifmittel, Scheuer- oder Metallbürsten oder andere scheuernde Gegenstände!

ENTSORGUNG

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten	
	Diese Kennzeichnung auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es stark umweltschädlich ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde! Dieses Zeichen ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den entsprechenden Vorschriften

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., HU-8200 Veszprém, Pápai út 36., Ungarn

CE-KENNZEICHNUNG



Die Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt den für das Produkt geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

dyras

Vakuovač
Model: VS-69SL



Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití!

VÁŽENÍ ZÁKAZNÍK!

Rádi bychom vás upozornili na nejdůležitější věci, které je třeba při práci s vakuovačem dodržovat:

- Použijte vakuovou fólii o maximální šířce 30 cm!
- Při zavírání víka spotřebiče jej pevně stiskněte! Jakmile uslyšíte cvaknutí, víko se zcela zavře.
- Ujistěte se, že konec fólie zasahuje do vakuovací komory!

Pokyny k používání spotřebiče a všechny související kroky naleznete v kapitole "Používání spotřebiče"!

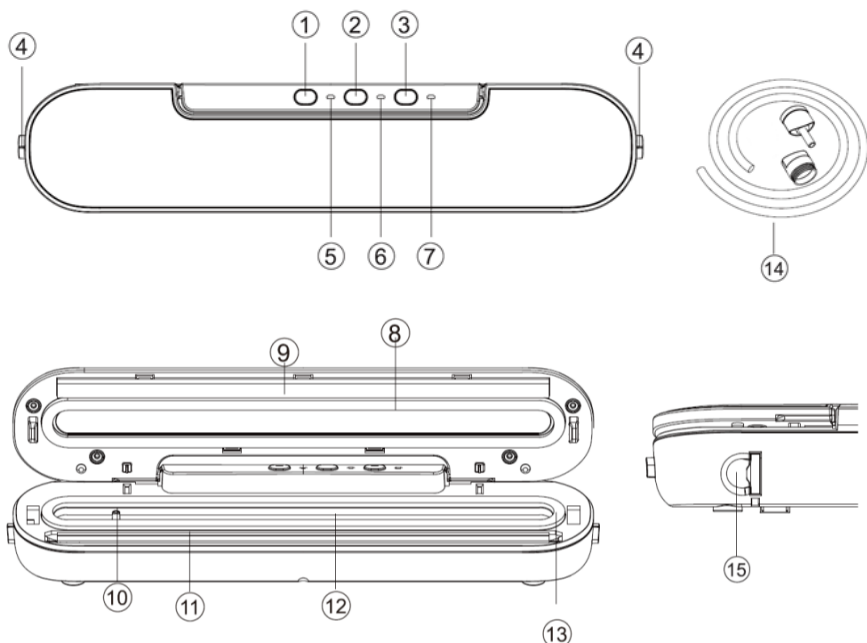
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití!
- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na přístroji!
- Přístroj nikdy nepoužívejte s mokřýma rukama!
- Nenechávejte spotřebič během používání bez dozoru!
- Přístroj se smí používat jen v souladu s jeho určením. Výrobce neručí za škody nebo zranění, ke kterým může dojít v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace!
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Nedovolte dětem, aby se s přístrojem hrály!
- Pokud spotřebič ponecháte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním, vždy jej odpojte ze sítě
- Pozor! Nenechávejte malé děti hrát si s fólií, hrozí nebezpečí udušení!
- Čas od času zkontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel! Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud kabel nebo přístroj jeví známky poškození!
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo do jiné kapaliny!
- Spotřebič nikdy nevkládejte do myčky nádobí!
- Spotřebič nikdy nepoužívejte v blízkosti horkých povrchů!
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou!
- Pokud je napájecí kabel nebo spotřebič poškozen, musí jej vyměnit servisní technik, aby se předešlo nebezpečí!
- Spotřebič nikdy nepoužívejte venku a vždy jej umístěte na suchý povrch!
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem!
- Nikdy nepřenášejte spotřebič za napájecí kabel!
- Před čištěním a skladováním se ujistěte, že spotřebič zcela vychladl!
- Dbejte na to, aby se spotřebič nikdy nedostal do kontaktu s hořlavými materiály, jako jsou oděvy, záclony apod.!
- Před čištěním vždy odpojte spotřebič od sítě a nechte jej vychladnout!
- Toto zařízení je určeno pouze pro použití v domácnosti!

SPECIFIKACE

Jmenovité napětí	220–240 V ~
Jmenovitá frekvence	50/60 Hz
Výkon	90 W
Šířka svařování	30 cm
Třída dotykové ochrany	Třída II
Vakuum	-55 kPa (Vac seal) / -20±5 kPa (Soft)
Hladina hluku	< 75 dB
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	< 0,5W

SESTAVA PRODUKTU



- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Vakuum tlačítko (Vac Seal) | 8. Těsnící pěna |
| 2. Vakuum tlačítko (Soft mód) | 9. Gumová lišta |
| 3. Těsnící tlačítko | 10. Vzduchový sací otvor |
| 4. Tlačítko pro uzamčení a otevření víka | 11. Topné drátky |
| 5. Signalizační dioda „Vac Seal“ | 12. Vakuovací komora |
| 6. Signalizační dioda „Soft mód“ | 13. Těsnící pěna |
| 7. Signalizační dioda „Seal“ | 14. Příslušenství vakuové hadice |
| | 15. Malý otvárač sáčků |

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Odstraňte veškerý obalový materiál!
- Vnější stranu spotřebiče očistěte vlhkou houbou nebo hadříkem a otřete ji dočista!
- Umístěte zařízení na stůl nebo rovný, stabilní, vodorovný povrch! Ujistěte se, že je k dispozici dostatek místa pro správnou funkci zařízení!
- Úplně odviňte napájecí kabel!
- Zkontrolujte, zda napětí odpovídá napětí uvedenému na přístroji!
- Zapojte zařízení do elektrické zásuvky!
- Nikdy neprovádějte žádné změny na zařízení!

VAKUOVACÍ FUNKCE

Normální vakuum: Pro suché nebo tvrdé potraviny, jako je maso, ořechy a další ovoce.

Soft vakuum: Pro měkké nebo citlivé potraviny, jako je měkké ovoce, vařené jídlo atd.

1. Naplňte vakuový sáček potravinou, kterou chcete vakuovat, a ponechte dostatek místa mezi obsahem a horním okrajem sáčku.
2. Otevřete víko, vložte otevřený konec sáčku do vakuové komory (ujistěte se, že je sáček celý ve vakuovém kanálu).
3. Pevně stiskněte víko z obou stran současně, dokud neuslyšíte cvaknutí, které signalizuje, že je vakuovačka zcela uzamčena.
4. Připojte zařízení k napájení, podle vlastností potraviny zvolte „VAC SEAL“ nebo „SOFT MODE“. Příslušná signalizační dioda se rozsvítí. Vakuovačka zahájí vakuovací proces. Po dokončení se automaticky zastaví. Po uzavření sáčku zhasne zelená signalizační dioda.
5. Současně stiskněte uvolňovací tlačítka, otevřete víko a vyjměte vakuovaný sáček.
6. Pokud chcete polovakuované potraviny, stiskněte libovolné módobé tlačítko pro zastavení vakuace, poté stiskněte „SEAL“ pro přepnutí do těsnicí funkce. Po uzavření sáčku se zařízení automaticky zastaví a zelená dioda zhasne.

Poznámky:

- Vakuovačka není vhodná pro vakuování tekutých potravin.
- Maximální šířka vakuového sáčku je 30 cm (300 mm).
- Pro vakuování používejte vakuové sáčky nebo sáčky s ohyby na bocích či s linkami. Obvyčejné sáčky bez linek a ohybů lze uzavřít, ale nelze je správně vakuovat.
- Vždy používejte čistý, nepoužitý vakuový sáček.
- **Po každém použití nechte vakuovačku 30 sekund vychladnout.**
- Ujistěte se, že vakuový sáček nepřekrývá sací otvor.

TĚSNICÍ FUNKCE

1. Nastříhejte sáčkový materiál na požadovanou velikost, stříhejte rovně a hladce.
2. Otevřete víko, položte jeden konec sáčku na těsnicí drátek. Ujistěte se, že je konec sáčku rovný.
3. Pevně stiskněte víko z obou stran současně, dokud neuslyšíte cvaknutí, které signalizuje, že je vakuovačka zcela uzamčena.
4. Připojte zařízení k napájení, stiskněte tlačítko „SEAL“ pro zahájení těsnicí funkce, zelená signalizační dioda se rozsvítí. Po cca 11 sekundách se zařízení po dokončení automaticky vypne a zelená dioda zhasne.
5. Současně stiskněte uvolňovací tlačítka, otevřete víko a vyjměte zapečetěný sáček.

Poznámky:

- Pozor, nedotýkejte se těsnicího drátku. Hrozí nebezpečí popálení!
- Po každém použití nechte vakuovačku 30 sekund vychladnout.

NÁDOBY

1. Připravte vhodně velkou vakuovou nádobu, vložte do ní potraviny, zavřete víko a otočte uzavíracím knoflíkem na nádobě do polohy těsnění. Ujistěte se, že je nádoba zcela uzavřena a nemůže dovnitř vniknout vzduch.

2. Vytáhněte příslušenství vakuové hadice, zasuňte špičatý konec do sacího otvoru, odstraňte konec s kulatým závitem, čímž získáte další špičatý konec (průměr 5,2 mm), který lze zasunout do sacího otvoru na nádobě. Ujistěte se, že je pevně zasunutý.
3. Připojte zařízení k napájení, stiskněte tlačítko vakuového uzavření pro zahájení vakuace. Zelená signalizační dioda se rozsvítí. Po dokončení se vakuace automaticky zastaví a zelená dioda zhasne.

Poznámka: Doba vakuového uzavření je cca 2 minuty. U větších vakuových sáčků nebo nádob se může stát, že se vakuace nedokončí, ale přístroj se vypne a zelená dioda zhasne. V takovém případě stiskněte znovu tlačítko „VAC SEAL“, abyste vakuaci dokončili, dokud se nezastaví a zelená dioda zhasne.

SKLADOVÁNÍ

- Ujistěte se, že je spotřebič zcela chladný a suchý!
- Kabel neomotávejte kolem spotřebiče, mohlo by dojít k jeho poškození!
- Přístroj uchovávejte na chladném a suchém místě!
- Aby nedošlo k deformaci těsnění, NEZAVÍREJTE horní kryt západkou, pokud jej nepoužíváte! To by ovlivnilo kvalitu vakuování při dalším použití.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním přístroj vždy vypněte, odpojte ze zásuvky a nechte vychladnout!
- Vnější stranu spotřebiče čistěte houbou nebo mírně navlhčeným hadříkem!
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo do jiné kapaliny!
- Nepoužívejte brusné prostředky, brusné nebo kovové kartáče ani jiné brusné předměty!

ZPRACOVÁNÍ ODPADU

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
	Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno likvidovat nepoužitý výrobek v domácím odpadu, protože je znečišťující látkou životního prostředí. Další informace získáte na místním úřadě!
	Toto označení platí pro celé území Evropské unie. Pokud si přejete zlikvidovat výrobek mimo Evropskou unii, informujte se o příslušných předpisech u místního úřadu

Výrobce/dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.



SYMBOL CE

Označení je určeno k označení, že výrobek splňuje příslušné normy Evropské unie a je volně prodejný v Evropské unii.

Upute za uporabu

dyras

Stroj za vakuumsko foliranje
Model: VS-69SL



Pažljivo pročitajte korisnički priručnik prije uporabe!

POŠTOVANI KORISNIČE,

Željeli bismo vam skrenuti pozornost na važne zadatke vezane uz rad stroja za vakuumsko foliranje:

- Koristite vakuumsku foliju širine do najviše 30 cm!
- Čvrsto pritisnite poklopac uređaja kada ga zatvorite! Kada klikne, poklopac je potpuno zatvoren.
- Pobrinite se da kraj folije stane u vakuum komoru!

Upute za uporabu koje opisuju korak po korak nalaze se u poglavlju "Uporaba uređaja"!

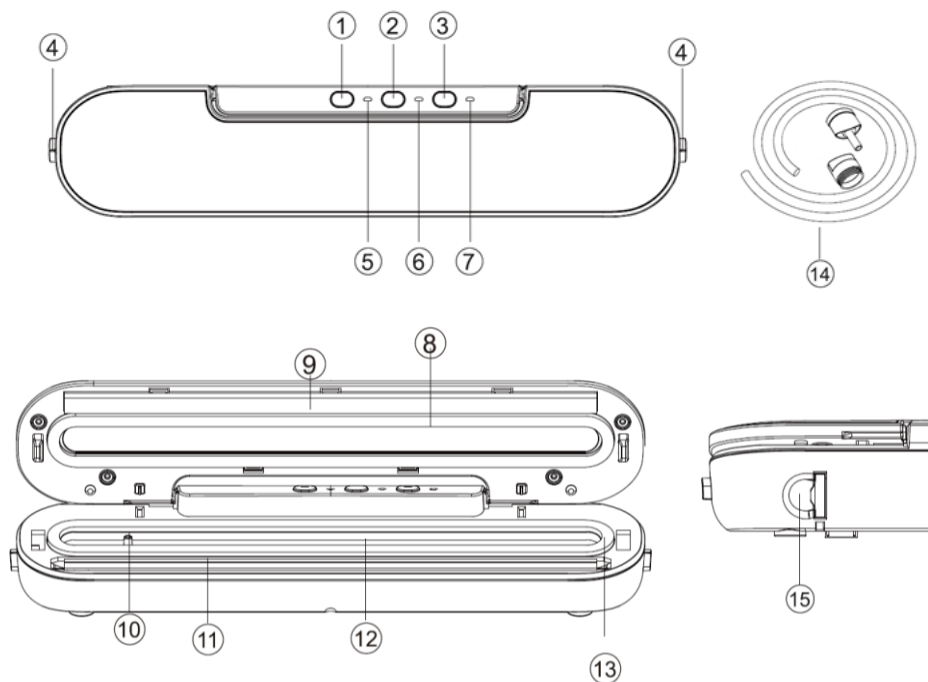
SIGURNOSNE UPUTE

- Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije prve uporabe!
- Provjerite odgovara li mrežni napon naponu navedenom na uređaju!
- Nikada ne koristite uređaj mokrim rukama!
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom uporabe!
- Uređaj se smije koristiti samo za predviđenu namjenu. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu ili ozljedu koja može nastati zbog nepravilne uporabe ili nepravilnog rukovanja!
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja samo ako su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju opasnosti povezane s tim. Djeca se ne smiju igrati uređajem!
- Uvijek odspojite uređaj iz utičnice kada ostavite bez nadzora odnosno prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja uređaja!
- Oprez! Ne dopustite maloj djeci da se igraju folijom jer postoji opasnost od gušenja!
- Povremeno provjerite ima li oštećenja na kabelu za napajanje! Nikada ne koristite uređaj ako kabel ili uređaj pokazuju bilo kakve znakove oštećenja!
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine!
- Nikada ne stavljajte uređaj u perilicu posuđa!
- Nikada ne koristite uređaj u blizini vrućih površina!
- Nemojte rukovati uređajem s oštećenim kablom napajanja ili utikačem!
- Ako je kabel napajanja ili uređaj oštećen, mora ga se zamijeniti servisom kako bi se izbjegla opasnost!
- Uređaj nikada ne koristite na otvorenom i uvijek ga stavite na suhu površinu!
- Nikada ne koristite pribor koji nije preporučio proizvođač!
- Nikada ne pomičite uređaj za kabel napajanja!
- Prije čišćenja i skladištenja provjerite je li se uređaj potpuno ohladio!
- Pazite da uređaj nikada ne dođe u dodir sa zapaljivim materijalima kao što su odjeća, zavjese itd.!
- Uvijek odspojite uređaj s napajanja i ostavite ga da se ohladi prije čišćenja!
- Ovaj uređaj namijenjen je samo za kućnu uporabu!

SPECIFIKACIJA

Nazivni napon	220–240 V ~
Nazivna frekvencija	50/60 Hz
Statistika	90 W
Širina zavarivanja	30 cm
Klasa zaštite od udara	Klasa II
Vakuum	-55 kPa (Vac seal) / -20±5 kPa (Soft)
Razina buke	< 75 dB
Potrošnja energije u stanju pripravnosti	< 0,5W

STRUKTURA PROIZVODA



- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Tipka za vakuum (Vac Seal) | 8. Pjena za brtvljenje |
| 2. Tipka za vakuum (Soft način) | 9. Gumeni trak |
| 3. Tipka za zatvaranje (Seal) | 10. Otvor za usisavanje zraka |
| 4. Tipka za zaključavanje i otvaranje poklopca | 11. Grijaća žica |
| 5. Indikatorska lampica „Vac Seal“ | 12. Vakuumska komora |
| 6. Indikatorska lampica „Soft način“ | 13. Pjena za brtvljenje |
| 7. Indikatorska lampica „Seal“ | 14. Dodaci za vakuum crijevo |
| | 15. Mali otvarač vrećica |

PRIJE PRVE UPORABE

- Uklonite svu ambalažu s uređaja!
- Očistite vanjski dio uređaja vlažnom spužvom ili krpom i obrišite ga!
- Postavite uređaj na stol ili na ravnu, stabilnu površinu! Provjerite ima li dovoljno mjesta za ispravan rad uređaja!
- Potpuno odmotajte mrežni kabel!
- Provjerite odgovara li napon naponu navedenom na uređaju!
- Uključite uređaj u utičnicu!
- Nikada ne vršite preinake na uređaju!

FUNKCIJA VAKUUMIRANJA

Normalno vakuumiranje: Za suhu ili čvrstu hranu, poput mesa, orašastih plodova i drugog voća.

Soft vakuumiranje: Za meku ili osjetljivu hranu, poput mekog voća, kuhane hrane itd.

1. Napunite vakuum vrećicu hranom koju želite vakuumirati i ostavite dovoljno prostora između sadržaja i gornjeg ruba vrećice.
2. Otvorite poklopac, stavite otvoreni kraj vrećice u vakuumsku komoru (pobrinite se da je cijela vrećica unutar vakuumskog kanala).
3. Čvrsto pritisnite poklopac s obje strane istovremeno dok ne čujete škljocaj, što znači da je vakuum aparat potpuno zaključan.
4. Spojite uređaj na struju, prema svojstvima hrane odaberite „VAC SEAL“ ili „SOFT MODE“. Odgovarajuća indikatorska lampica zasvijetlit će. Vakuum aparat započinje postupak vakuumiranja. Kada završi, automatski će se zaustaviti. Nakon zatvaranja vrećice, zelena lampica se gasi.
5. Istovremeno pritisnite tipke za otključavanje, otvorite poklopac i izvadite vakuumiranu vrećicu.
6. Ako želite poluvakuumiranu hranu, pritisnite bilo koju tipku za način rada da zaustavite vakuumiranje, zatim pritisnite „SEAL“ za funkciju zatvaranja. Nakon zatvaranja vrećice, uređaj će se automatski zaustaviti i zelena lampica se gasi.

Napomene:

- Vakuum aparat nije prikladan za vakuumiranje tekuće hrane.
- Maksimalna širina vakuum vrećice je 30 cm (300 mm).
- Koristite vakuum vrećice ili vrećice s nabranim stranama ili s linijama za vakuumiranje. Obične vrećice bez linija i nabranih strana mogu se zatvoriti, ali se ne mogu ispravno vakuumirati.
- Uvijek koristite čistu, neiskorištenu vakuum vrećicu.
- **Nakon svake upotrebe ostavite uređaj da se ohladi 30 sekundi.**
- Pobrinite se da vakuum vrećica ne prekriva otvor za usisavanje zraka.

FUNKCIJA ZATVARANJA

1. Izrežite materijal za vrećice na željenu veličinu, rez mora biti ravan i glatak.
2. Otvorite poklopac, postavite jedan kraj vrećice na grijaću žicu. Pobrinite se da kraj vrećice bude ravan.
3. Čvrsto pritisnite poklopac s obje strane istovremeno dok ne čujete škljocaj, što znači da je vakuum aparat potpuno zaključan.
4. Spojite uređaj na struju, pritisnite tipku „SEAL“ za pokretanje funkcije zatvaranja, zelena lampica zasvijetlit će. Nakon cca 11 sekundi, postupak se automatski zaustavlja i zelena lampica se gasi.
5. Istovremeno pritisnite tipke za otključavanje, otvorite poklopac i izvadite zatvorenu vrećicu.

Napomene:

- Budite oprezni, ne dirnite grijaću žicu. Postoji opasnost od opekлина!
- Nakon svake upotrebe ostavite uređaj da se ohladi 30 sekundi.

POSUDE

1. Pripremite odgovarajuću veličinu vakuum posude, stavite hranu unutra, zatvorite poklopac i okrenite pokretni dio na poklopcu u položaj zatvaranja. Pobrinite se da je posuda potpuno zatvorena i da zrak ne može ući.
2. Izvadite dodatak vakuum crijevo, umetnite šiljasti kraj u otvor za usisavanje zraka, uklonite kraj s okruglim navojem, pa će biti dostupan drugi šiljasti kraj (promjer 5,2 mm) koji se može umetnuti u otvor za usisavanje na posudi. Pobrinite se da je dobro umetnut.
3. Spojite uređaj na struju, pritisnite tipku za vakuumiranje kako biste započeli postupak. Zelena lampica zasvijetlit će. Kada je postupak završen, uređaj se automatski zaustavlja i zelena lampica se gasi.

Napomena: Vrijeme vakuumiranja je oko 2 minute. Kod većih vakuum vrećica ili posuda može se dogoditi da se postupak ne završi, ali uređaj se zaustavi i zelena lampica se ugasi. U tom slučaju ponovno pritisnite tipku „VAC SEAL“ kako biste nastavili s vakuumiranjem dok se ne završi i zelena lampica se ugasi.

SKLADIŠTENJE

- Uvjerite se da je uređaj potpuno hladan i suh!
- Nemojte namotati kabel oko uređaja jer to može uzrokovati ozljede!
- Uređaj čuvajte na hladnom i suhom mjestu!
- Kako biste spriječili deformaciju brtve, nemojte zatvarati gornji poklopac sa zasunom kada nije u uporabi! To bi utjecalo na kvalitetu vakuumiranja tijekom sljedeće uporabe.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja uvijek isključite uređaj, odspojite iz utičnice i ostavite da se ohladi!
- Očistite vanjski dio uređaja spužvom ili blago vlažnom krpom.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine!
- Nemojte koristiti abrazivna sredstva, niti abrazivne ili metalne četke ili druge abrazivne predmete za čišćenje uređaja!

ZBRINJAVANJE PROIZVODA

Uništavanje rabljene električne i elektroničke opreme



Ova oznaka na proizvodu i ambalaži označava da je zabranjeno odlagati nekorišćen proizvod u kućni otpad, jer je vrlo zagađujući. Za više informacija obratite se nadležnoj lokalnoj službi.

Ova oznaka vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite odlagati izvan Europske unije, obratite se lokalnim vlastima o relevantnim propisima.

Proizvođač/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

OZNAKA CE



Oznaka CE označava da je proizvod u skladu s relevantnim propisima Europske unije koji se na njega primjenjuju i da se može slobodno distribuirati unutar Europske unije.

Návod na použitie

dyras

Vákuovačka
Model: VS-69SL



Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK!

Chceli by sme vás upozorniť na najdôležitejšie veci, ktoré je potrebné robiť pri prevádzke vákuovača:

- Použite vákuovú fóliu s maximálnou šírkou 30 cm!
- Pri zatváraní veko spotrebiča pevne stlačte! Keď počujete cvaknutie, veko sa úplne zatvorilo.
- Uistite sa, že koniec fólie je vložený do vákumovej komory!

Pokyny na používanie spotrebiča a všetky príslušné kroky nájdete v kapitole "Používanie spotrebiča"!

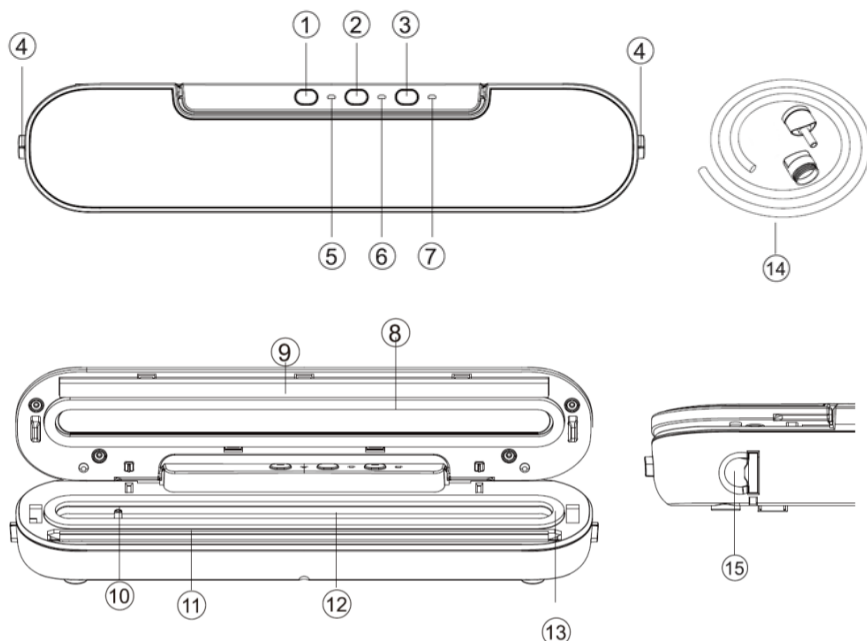
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie!
- Skontrolujte, či sa sieťové napätie zhoduje s napätím uvedeným na zariadení!
- Spotrebič nepoužívajte mokrými rukami!
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, keď sa používa!
- Prístroj sa smie používať len v súlade s jeho určením. Výrobca nezodpovedá za žiadne poškodenie alebo zranenie, ku ktorému môže dôjsť v dôsledku nesprávneho používania alebo nesprávnej manipulácie!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov, osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez skúseností a znalostí za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú príslušným rizikám. Nedovoľte deťom, aby sa s prístrojom hrali!
- Vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete, keď ho nechávate bez dozoru, a pred poskladaním, rozobratím alebo čistením!
- Pozor! Nedovoľte malým deťom hrať sa s fóliou, pretože hrozí riziko udusenía!
- Z času na čas skontrolujte, či nie je poškodený napájací kábel! Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak kábel alebo zariadenie javí známky poškodenia!
- Nikdy neponorte prístroj do vody alebo do inej kvapaliny!
- Nikdy nekladajte spotrebič do umývačky riadu!
- Nikdy nepoužívajte prístroj v blízkosti horúcich povrchov!
- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou!
- Ak je napájací kábel alebo spotrebič poškodený, musí ho vymeniť servisný technik, aby sa zabránilo nebezpečenstvu!
- Nikdy nepoužívajte spotrebič vonku a vždy ho umiestnite na suchý povrch!
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca!
- Spotrebič nikdy nepremiestňujte za napájací kábel!
- Pred čistením a uskladnením sa presvedčte o tom, že prístroj úplne vychladol.
- Dbajte na to, aby spotrebič nikdy neprišiel do kontaktu s horľavými materiálmi, ako sú oblečenie, záclony atď.!
- Pred čistením vždy vytiahnite spotrebič zo zásuvky, a nechajte ho vychladnúť.
- Tento prístroj je určený výlučne na domáce použitie!

ŠPECIFIKÁCIE

Menovité napätie	220–240 V ~
Menovitá frekvencia	50/60 Hz
Výkon	90 W
Šírka zvärania	30 cm
Trieda dotykovej ochrany	Trieda II.
Vakuum	-55 kPa (Vac seal) / - 20±5 kPa (Soft)
Hladina hluku	< 75 dB
Spotreba energie v pohotovostnom režime	< 0,5W

ZOSTAVA PRODUKTU



- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Vákuumové tlačidlo (Vac Seal) | 8. Tesniaca pena |
| 2. Vákuumové tlačidlo (Soft mód) | 9. Gumová lišta |
| 3. Tlačidlo na zatváranie (Seal) | 10. Otvor na nasávanie vzduchu |
| 4. Tlačidlo na uzamknutie a odomknutie veka | 11. Vyhrievací drôt |
| 5. Indikátor „Vac Seal“ | 12. Vákuová komora |
| 6. Indikátor „Soft mód“ | 13. Tesniaca pena |
| 7. Indikátor „Seal“ | 14. Príslušenstvo vákuovej hadice |
| | 15. Malý otvárač vreciek |

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Odstráňte všetok obalový materiál!
- Vonkajšiu časť spotrebiča vyčistite vlhkou špongiou alebo handričkou a utrite ju dočista!
- Zariadenie položte na stôl alebo rovný, stabilný, vodorovný povrch! Uistite sa, že je dostatok priestoru na správne fungovanie zariadenia!
- Úplne odviňte napájací kábel!
- Skontrolujte, či napätie zodpovedá napätiu uvedenému na zariadení!
- Zapojte zariadenie do elektrickej zásuvky!
- Nikdy nevykonávajte žiadne zmeny na zariadení!

FUNKCIA VÁKUOVANIA

Normálne vákuumovanie: Pre suché alebo tvrdé potraviny, ako je mäso, orechy a iné ovocie.

Soft vákuumovanie: Pre mäkké alebo citlivé potraviny, ako je mäkké ovocie, varené jedlo atď.

1. Naplňte vákuovú vrecu potravinou, ktorú chcete vákovať, a ponechajte dostatok miesta medzi obsahom a horným okrajom vreca.
2. Otvorte veko, vložte otvorený koniec vreca do vákuovej komory (uistite sa, že vrece je celé vo vákuovom kanáli).
3. Pevne zatvorte veko z oboch strán súčasne, kým neuslyšíte cvaknutie, čo znamená, že vákuovačka je úplne uzamknutá.
4. Pripojte zariadenie k napájaniu, podľa vlastností potraviny zvolte „VAC SEAL“ alebo „SOFT MODE“. Príslušný indikátor sa rozsvieti. Vákuovačka začne vákuovací proces. Po dokončení sa automaticky zastaví. Po uzavretí vreca sa zelený indikátor vypne.
5. Súčasne stlačte odomykacie tlačidlá, otvorte veko a vyberte vákuovanú vrecu.
6. Ak chcete polovakuované potraviny, stlačte ktorékoľvek módomé tlačidlo na zastavenie vákuovania, potom stlačte „SEAL“ na prepnutie do funkcie zatvárania. Po uzavretí vreca sa zariadenie automaticky zastaví a zelený indikátor sa vypne.

Poznámky:

- Vákuovačka nie je vhodná na vákuovanie tekutých potravín.
- Maximálna šírka vákuovej vreca je 30 cm (300 mm).
- Používajte vákuové vrecia alebo vrecia so zloženými okrajmi alebo s linkami na vákuovanie. Obyčajné vrecia bez liniek a zložených okrajov je možné uzavrieť, ale nie správne vákovať.
- Vždy používajte čisté, nepoužívané vákuové vrecia.
- **Po každom použití nechajte vákuovačku 30 sekúnd vychladnúť.**
- Uistite sa, že vákuové vrece nezakrýva otvor na nasávanie vzduchu.

FUNKCIA ZATVÁRANIA

1. Nastrihajte materiál vreca na požadovanú veľkosť, strihajte rovno a hladko.
2. Otvorte veko, položte jeden koniec vreca na zvrací drôt. Uistite sa, že koniec vreca je rovný.
3. Pevne zatvorte veko z oboch strán súčasne, kým neuslyšíte cvaknutie, čo znamená, že vákuovačka je úplne uzamknutá.
4. Pripojte zariadenie k napájaniu, stlačte tlačidlo „SEAL“ na spustenie funkcie zatvárania, zelený indikátor sa rozsvieti. Po cca 11 sekundách sa zariadenie po dokončení automaticky vypne a zelený indikátor sa vypne.
5. Súčasne stlačte odomykacie tlačidlá, otvorte veko a vyberte uzavretú vrecu.

Poznámky:

- Pozor, nedotýkajte sa zvracieho drôtu. Hrozí popálenie!
- Po každom použití nechajte vákuovačku 30 sekúnd vychladnúť.

NÁDOBY

1. Pripravte vhodne veľkú vákuovú nádobu, vložte do nej potraviny, zatvorte veko a otočte závit na nádobe do polohy uzatvorenia. Uistite sa, že nádoba je úplne uzavretá a vzduch nemôže vniknúť.
2. Vyberte príslušenstvo vákuovej hadice, zasuňte špicatý koniec do otvoru na nasávanie vzduchu, odstráňte koniec s okrúhlym závitom, čím získate ďalší špicatý koniec (priemer 5,2 mm), ktorý je možné vložiť do otvoru na nasávanie vzduchu na nádobe. Uistite sa, že je správne zasunutý.
3. Pripojte zariadenie k napájaniu, stlačte tlačidlo vákuovania na spustenie procesu. Zelený indikátor sa rozsvieti. Po dokončení sa vákuovanie automaticky zastaví a zelený indikátor sa vypne.

Poznámka: Čas vákuovania je cca 2 minúty. Pri väčších vákuových vreciach alebo nádobách sa môže stať, že proces nie je dokončený, ale zariadenie sa vypne a zelený indikátor sa vypne. V tom prípade znova stlačte tlačidlo „VAC SEAL“, aby ste vákuovanie dokončili, kým sa nezastaví a zelený indikátor sa vypne.

SKLADOVANIE

- Presvedčte sa o tom, že prístroj úplne vychladol a je suchý.
- Neobtáčajte kábel okolo spotrebiča, pretože to môže spôsobiť jeho poškodenie!
- Zariadenie uchovávajte na chladnom a suchom mieste!
- Aby ste zabránili deformácii tesnenia, NEZATVÁRAJTE horný kryt západkou, keď sa nepoužíva! To by ovplyvnilo kvalitu vákuovania pri ďalšom použití.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením zariadenie vždy vypnite, odpojte zo zásuvky a nechajte vychladnúť!
- Vonkajšiu časť spotrebiča vyčistíte špongiou alebo mierne vlhkou handričkou
- Nikdy neponorte prístroj do vody alebo do inej kvapaliny!
- Nepoužívajte brúsne prostriedky, abrazívne alebo kovové kefy ani iné abrazívne predmety!

SPRACOVANIE ODPADU

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení	
	Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že je zakázané likvidovať nepoužitý výrobok v domácom odpade, pretože je znečisťujúcou látkou životného prostredia. Dalšie informácie získate od miestnych orgánov! Toto označenie platí pre celé územie Európskej únie. Ak chcete svoj výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, overte si príslušné predpisy na miestnych orgánoch!

Výrobca/Dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Označenie je určené na označenie, že výrobok spĺňa príslušné normy Európskej únie a je voľne predajný v Európskej únii.

Navodila za uporabo

dyras

Naprava za vakumsko pakiranje
Model: VS-69SL



Pred uporabo natančno preberite navodila!

DRAGE STRANKE!

Radi bi vas opozorili na najpomembnejše stvari, ki jih je treba upoštevati pri upravljanju naprave za vakuumsko pakiranje:

- Uporabite vakuumsko folijo z največjo širino 30 cm!
- Ko zapirate pokrov aparata, napravo močno pritisnite! Ko zaslišite klik, je pokrov popolnoma zaprt.
- Prepričajte se, da je konec folije v vakuumski komori!

Navodila za uporabo aparata in vse potrebne korake najdete v poglavju "Uporaba naprave"!

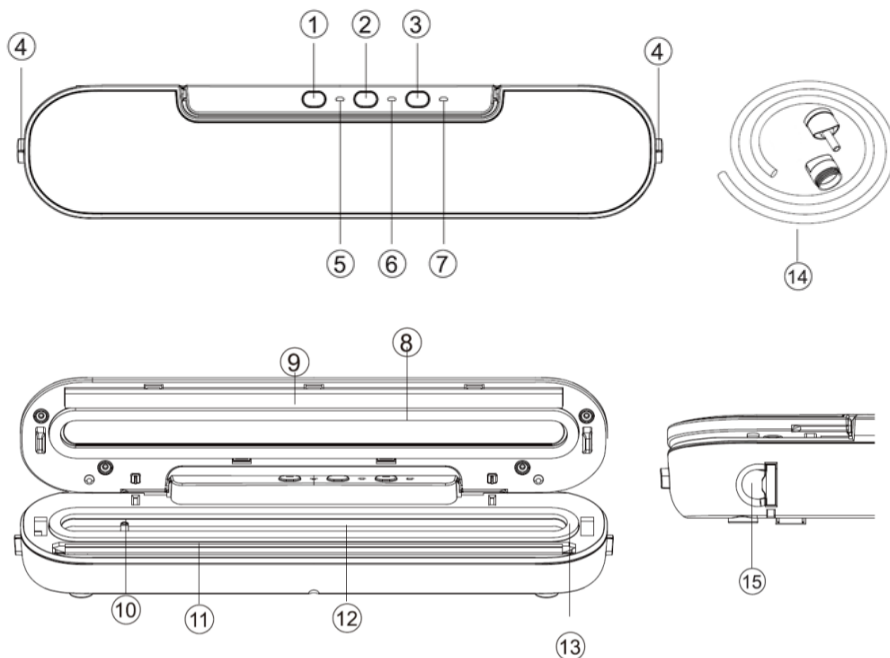
VARNOSTNA NAVODILA

- Pred prvo uporabo natančno preberite ta navodila za uporabo naprave!
- Preverite, ali se omrežna napetost ujema z napetostjo, navedeno na napravi!
- Naprave nikoli ne uporabljajte v kopalnici!
- Kadar uporabljate napravo, jo nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Napravo lahko uporabljate le za predvideni namen. Proizvajalec ni odgovoren za kakršno koli škodo ali poškodbo, do katerih lahko pride zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja!
- Ta naprava je namenjena za uporabo otrokom, starim 8 let in več, osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali poučeni o varni uporabi naprave in razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z napravo ne smejo igrati!
- Napravo vedno izključite iz električnega omrežja, če jo pustite brez nadzora, ter pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem!
- Pozor! Majhnim otrokom ne dovolite, da bi se igrali s folijo, saj obstaja nevarnost zadušitve!
- Občasno preverite, ali je napajalni kabel poškodovan! Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali priključek poškodovan!
- Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine!
- Naprave nikoli ne postavljajte v pomivalni stroj!
- Naprave ne uporabljajte v bližini vročih površin!
- Naprave ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali vtičem!
- Če je napajalni kabel poškodovan, naj je ta obvezno zamenjan s strani proizvajalca, njegovega servisnega zastopnika ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti!
- Naprave ne uporabljajte na odprtem ter nameščajte na ravne površine!
- Nikoli ne uporabljajte pripomočkov, ki jih ne priporoča proizvajalec!
- Naprave nikoli ne premikajte za napajalni kabel!
- Pred čiščenjem in shranjevanjem se prepričajte, da se je naprava popolnoma ohladila!
- Poskrbite, da naprava ne pride v stik z vnetljivimi materiali, kot so oblačila, zavese itd!
- Pred čiščenjem naprave, napravo vedno izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ta ohladi!
- Ta naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu v zaprtih prostorih.

SPECIFIKACIJE

Nazivna napetost	220–240 V ~
Nazivna frekvenca	50/60 Hz
Zmogljivost	90 W
Širina varjenja	30 cm
Zaščitni razred stika	Razred II
Vakuum	-55 kPa (Vac seal) / -20±5 kPa (Soft)
Raven hrupa	<75 dB
Poraba energije v stanju pripravljenosti	< 0,5 W

STRUKTURA IZDELKA



- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Vakuumski gumb (Vac Seal) | 8. Tesnilna pena |
| 2. Vakuumski gumb (Soft način) | 9. Gumijasta palica |
| 3. Zapiralni gumb (Seal) | 10. Zračni sesalni odprtina |
| 4. Gumb za zaklepanje in odpiranje pokrova | 11. Grelna žica |
| 5. Indikatorska lučka „Vac Seal“ | 12. Vakuumska komora |
| 6. Indikatorska lučka „Soft način“ | 13. Tesnilna pena |
| 7. Indikatorska lučka „Seal“ | 14. Dodatki vakuumske cevi |
| | 15. Mali odprtač vrečk |

PRED PRVO UPORABO

- Odstranite ves embalažni material!
- Zunanost naprave očistite z vlažno gobico ali krpo in jo obrišite!
- Napravo postavite na mizo ali ravno, stabilno in vodoravno površino. Prepričajte se, da je na voljo dovolj prostora za pravilno delovanje naprave!
- Popolnoma odvijte napajalni kabel!
- Preverite, ali se omrežna napetost ujema z napetostjo, navedeno na napravi!
- Napravo priključite v električno vtičnico!
- Nikoli ne opravljajte sprememb na napravi!

VAKUMSKA FUNKCIJA

Normalni vakuum: Za suhe ali trdne živila, kot so meso, oreški in drugo sadje.

Soft vakuum: Za mehka ali občutljiva živila, kot so mehko sadje, kuhana hrana itd.

1. Napolnite vakuumsko vrečko z živilom, ki ga želite vakuumirati, in pustite dovolj prostora med vsebino in zgornjim robom vrečka.
2. Odprite pokrov, vstavite odprti konec vrečka v vakuumsko komoro (prepričajte se, da je vrečka v celoti v vakuumskem kanalu).
3. Pritiskajte pokrov z obeh strani hkrati, dokler ne slišite klik, kar pomeni, da je vakuumski zapiralnik popolnoma zaklenjen.
4. Povežite napravo na napajanje, glede na lastnosti živila izberite „VAC SEAL“ ali „SOFT MODE“. Ustrezna indikatorska lučka bo zasvetila. Vakuumski zapiralnik začne z vakuumskim postopkom. Ko je končan, se naprava samodejno ustavi. Ko je vrečka zaprta, zelena lučka ugasne.
5. Hkrati pritisnite gumba za sprostitev, odprite pokrov in odstranite vakuumsko vrečko.
6. Če želite polvakuumirano hrano, pritisnite katerikoli gumb za način, da ustavite vakuumiranje, nato pritisnite „SEAL“ za preklap v funkcijo zapiranja. Ko je vrečka zaprta, se naprava samodejno ustavi in zelena lučka ugasne.

Opombe:

- Vakuumski zapiralnik ni primeren za vakuumiranje tekočih živil.
- Največja širina vakuumske vrečke je 30 cm (300 mm).
- Za vakuumiranje uporabljajte vakuumske vrečke ali vrečke z zloženimi robovi ali s črtami. Navadne vrečke brez črt in zloženih robov je mogoče zapreti, vendar jih ni mogoče pravilno vakuumirati.
- Vedno uporabljajte čisto, neuporabljeno vakuumsko vrečko.
- **Po vsaki uporabi pustite vakuumski zapiralnik 30 sekund ohladiti.**
- Prepričajte se, da vakuumska vrečka ne prekriva zračne sesalne odprtine.

FUNKCIJA ZAPIRANJA

1. Izrežite material vrečke na želeno velikost, rez naj bo raven in gladek.
2. Odprite pokrov, položite en konec vrečke na zapiralno žico. Prepričajte se, da je konec vrečke raven.
3. Pritiskajte pokrov z obeh strani hkrati, dokler ne slišite klik, kar pomeni, da je vakuumski zapiralnik popolnoma zaklenjen.
4. Povežite napravo na napajanje, pritisnite gumb „SEAL“ za zagon funkcije zapiranja, zelena lučka zasveti. Po približno 11 sekundah se naprava po končanju samodejno ustavi in zelena lučka ugasne.
5. Hkrati pritisnite gumba za sprostitev, odprite pokrov in odstranite zaprto vrečko.

Opombe:

- Pazite, da se ne dotikate zapiralne žice. Obstaja nevarnost opeklin!
- Po vsaki uporabi pustite vakuumski zapiralnik 30 sekund ohladiti.

POSODE

1. Pripravite ustrezno veliko vakuumsko posodo, vanjo dajte živila, zaprite pokrov in zavrtite pokrovčni gumb v položaj za zapiranje. Prepričajte se, da je posoda popolnoma zaprta in zrak ne more vstopiti.
2. Vzemite dodatek vakuumske cevi, vstavite koničasti konec v zračno sesalno odprtino, odstranite konec z okroglim navojem, tako bo na voljo drug koničasti konec (premer 5,2 mm), ki ga lahko vstavite v zračno sesalno odprtino na posodi. Prepričajte se, da je pravilno vstavljen.
3. Povežite napravo na napajanje, pritisnite gumb za vakuumiranje, da začnete postopek. Zelena lučka zasveti. Ko je postopek končan, se vakuumiranje samodejno ustavi in zelena lučka ugasne.

Opomba: Čas vakuumiranja je približno 2 minuti. Pri večjih vakuumskih vrečkah ali posodah se lahko zgodi, da se postopek ne zaključi, vendar se naprava ustavi in zelena lučka ugasne. V tem primeru znova pritisnite gumb „VAC SEAL“, da dokončate vakuumiranje, dokler se ne ustavi in zelena lučka ugasne.

SKLADIŠČENJE

- Prepričajte se, da je naprava popolnoma hladna in suha!
- Ne ovijte kabla okoli naprave, saj lahko pride do poškodb!
- Shranjujte napravo na hladnem in suhem prostoru.
- Da bi preprečili deformacijo tesnila, NE zapirajte zgornjega pokrova z zapahom, ko ga ne uporabljate! To bi vplivalo na kakovost sesanja pri naslednji uporabi.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem napravo vedno izklopite, izključite iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi!
- Zunanost naprave očistite z vlažno gobico ali krpo!
- Naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine!
- Ne uporabljajte abrazivnih sredstev, abrazivnih ali kovinskih ščetk ali drugih abrazivnih predmetov!

RAVNANJE Z ODPADKI

Uničenje rabljene električne in elektronske opreme	
	Ta oznaka na izdelku in embalaži izdelka pomeni, da je izdelek prepovedano odvreči v gospodinjske odpadke, saj to močno onesnažuje okolje. Za več informacij se obrnite na lokalni organ! Ta znak je veljaven v vsej Evropski uniji. Če želite izdelek odstraniti zunaj Evropske unije, se o ustreznih predpisih pozanimajte pri lokalnih organih!

Proizvajalec/Uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SIMBOL CE



Namen oznake je prikazati, da je izdelek skladen s standardi EU, ki veljajo zanj, in se lahko prosto trži v EU.



www.dyras.eu

A Dyras Europe Kft. írásbeli engedélye nélkül tilos a tartalom bármely részének (beleértve a logókat, a designt, a fotókat, a szöveget, a színösszeállítást, elrendezést stb.) bármely célból történő reprodukálása, felhasználása vagy továbbterjesztése, valamint harmadik félnek ilyen célból történő továbbítása.

A „dyras” a Dyras Europe Kft. bejegyzett védjegye.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a third party for such purposes, without the written permission of Dyras Europe Kft.

“dyras” is a registered trademark of Dyras Europe Kft.

Die Vervielfältigung, Verwendung oder Weiterverbreitung von Teilen des Inhalts (einschließlich Logos, Design, Fotos, Text, Farbschema, Layout usw.) zu beliebigen Zwecken oder die Weitergabe an Dritte zu diesem Zweck ist ohne schriftliche Genehmigung von Dyras Europe Kft. verboten.

„dyras“ ist eine eingetragene Marke von Dyras Europe Kft.

Reprodukce, používání nebo další šíření jakékoli části obsahu (včetně loga, designu, fotografií, textu, barevného schématu, rozvržení atd.) pro jakýkoli účel nebo přenos třetím stranám k tomuto účelu je bez písemného souhlasu společnosti Dyras Europe Kft. zakázáno.

"dyras" je registrovanou ochrannou známkou společnosti Dyras Europe Kft.

Bez pismenog dopuštenja društva Dyras Europe Kft., zabranjeno je reproduciranje, korištenje ili redistribucija bilo kojeg dijela sadržaja (uključujući logotipe, dizajn, fotografije, tekst, shemu boje, izgled i sl.) u bilo koju svrhu, kao i prijenos trećim stranama u navedenu svrhu.

"dyras" je registrirani zaštitni znak tvrtke Dyras Europe Kft.

Reprodukcia, používanie alebo ďalšie šírenie akejkolvek časti obsahu (vrátane loga, dizajnu, fotografií, textu, farebnej schémy, rozvrhnutia atď.) na akýkoľvek účel alebo prenos tretím stranám na takýto účel je bez písomného súhlasu spoločnosti Dyras Europe Kft. zakázané.

"dyras" je registrovaná ochranná známka spoločnosti Dyras Europe Kft.

Brez pisnega dovoljenja družbe Dyras Europe Kft. se nobenega dela vsebine (vključno z logotipi, oblikovanjem, fotografijami, besedilom, ureditvijo barvne sheme itd.) ne sme reproducirati, ponovno uporabljati ali razširjati v kakršen koli namen ali ga v te namene posredovati tretji osebi.

"dyras" je registrirana blagovna znamka družbe Dyras Europe Kft.